

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Abal, Maria Laura</b> 2760 W. Trade Avenue, Apt. #B Miami, Florida 33133 (305) 461-5465 <a href="mailto:marialauraabal@hotmail.com">marialauraabal@hotmail.com</a>		Florida	4/09-10/2003 Ft. Myers	All Florida Counties
<b>Abraham-Cawthorn, Mara L.</b> 11663 Vicolo Loop Windermere, FL 34786 (352) 217-5941 cell (407) 258-8897 <a href="mailto:mara@otcdsl.net">mara@otcdsl.net</a>	12/11/2008 SP	Florida New Jersey	8/4-5/2006 Orlando	
<b>Acosta, Jorge A.</b> P.O. Box 14-0492 Coral Gables, Florida 33114 (305) 975-0186 (305) 580-6000 pager (305) 867-3554		Florida	10/21-22/1999 Miami	Broward Miami-Dade Monroe
<b>Afanador, Angela M.</b> 7901 Springvale Drive Lake Worth, Florida 33467 (561) 304-3394 (561) 236-8920 cell		Florida	4/13-14/2002 Miami	Palm Beach
<b>Agostini, Joseph</b> 1109 Mimosa Drive Tallahassee, Florida 32312 <a href="mailto:webegud@yahoo.com">webegud@yahoo.com</a>		Florida	11/18/1998 Tampa	
<b>Aguado, Manuel H.</b> 14028 SW 40th Terrace Miami, Florida 33175 (305) 530-7000 ext. 119 (305) 553-5911 <a href="mailto:manuel_aguado@fd.org">manuel_aguado@fd.org</a>		Federal	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter None
<b>Aguirre, Myrna</b> 2645 Cedar Bluff Lane Ocoee, Florida 34761 (407) 758-8210 (407) 294-8436 fax		Florida	4/6-7/2000 Orlando	Orange Osceola Seminole
<b>Alexandre, Felipe</b> 6901 SW 147th Avenue, #36 Miami, Florida 33193 (305) 752-0996 (786) 417-5514 cell (305) 752-0996 fax <a href="mailto:Felipe0821@yahoo.com">Felipe0821@yahoo.com</a>		Florida	8/13-14/2004 Miami	All Florida Counties
<b>Allen, Candra</b> 27 Sea Island Drive Ormond Beach, FL 32176 (407) 952-0117 cell <a href="mailto:callem@circuit7.org">callem@circuit7.org</a>		Florida	10/15-16/2004 Orlando	Staff Interpreter Alachua, Baker, Bradford, Brevard, Clay, Duvall, Flagler, Gilchrist, Levy, Nassau, Orange, Osceola, Putnam and St. Johns,

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Alvarado, Juan Carlos</b> 9000 W. Flagler Street, #11 Miami, Florida 33174 (305) 207-9748 (305) 548-5352 (305) 548-5357 fax <a href="mailto:alvarado_juan_ca@hotmail.com">alvarado_juan_ca@hotmail.com</a>		Florida	8/28-29/2002 Orlando	Staff Interpreter
<b>Alvarez, G. Eugene</b> 116 Margaret Drive Nokomis, Florida 34275 (941) 488-9292 (941) 486-3654 fax		Federal	8/24-25/2000 Tampa	All Florida Counties
<b>Alvarez, Sergio</b> 11313 NW 55th Lane Doral, Florida 33178 (305) 942-9882 (305) 594-9910 fax <a href="mailto:pacsconsultinginc@comcast.net">pacsconsultinginc@comcast.net</a>		Florida	11/18/1998 Tampa	All Florida Counties
<b>Anastasi, Andrea F.</b> 300 Heron's Run Drive, Suite #409 Sarasota, Florida 34232 (941) 371-9772 (941) 331-5204 pager (941) 371-9772 fax <a href="mailto:a_anastasi@yahoo.com">a_anastasi@yahoo.com</a>		Florida	8/24-25/2000 Tampa	Charlotte DeSoto Hernando Hillsborough Lee Manatee Polk & Sarasota
<b>Antolino-Girona, Maria Prado</b> 19270 Wood Sage Drive Tampa, Florida 33647 (813) 632-4840 (863) 688-7407 wk <a href="mailto:pradoantolino@msn.com">pradoantolino@msn.com</a>		Florida	None	Hillsborough
<b>Arenas, Eduardo</b> 504 SW 10th Street Gainesville, Florida 32601 (352) 692-1756 (352) 339-5933 cell (352) 692-1756 fax <a href="mailto:eduardo@i2ilanguageservices.com">eduardo@i2ilanguageservices.com</a> <a href="http://www.i2ilanguageservices.com">www.i2ilanguageservices.com</a>		Florida	8/28-29/2002 Orlando	All Counties w/in approx. 106 miles of Alachua County
<b>Arenas, Ricardo</b> 820 Willowbranch Avenue Clearwater, Florida 33764 (727) 365-3214 (727) 441-4206 (727) 441-4206 fax <a href="mailto:condortrad@aol.com">condortrad@aol.com</a>		Federal	8/28-29/2002 Orlando	Hernando Hillsborough Manatee Pasco Pinellas Sarasota
<b>Arenas, Veronica</b> 504 SW 10th Street Gainesville, Florida 32601 (352) 692-1756 (352) 215-4871 cell (352) 692-1756 fax <a href="mailto:veronica@i2ilanguageservices.com">veronica@i2ilanguageservices.com</a>		Florida	4/13-14/2002 Miami	All Counties w/in approx. 106 miles of Alachua County

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Arias, Ana</b> 133 Pomar Street St. Augustine, Florida 32084 (904) 347-5065 cell (904) 823-3780 <a href="mailto:bancobar@hotmail.com">bancobar@hotmail.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	4/1-2/2005 Miami	Duval Flagler Putnam St. Johns Volusia
<b>Arias, Ruben J.</b> 5708 LeJeune Road Coral Gables, Florida 33146 (305) 375-3864		Florida	12/9-10/1999 Miami	Staff Interpreter  Broward, Lee, Miami-Dade & Monroe
<b>Arias-Luciano, Ody</b> 1671 Rutledge Road Longwood, FL 32779 (407) 836-0473 (407) 836-0519 fax <a href="mailto:ctad1@ocnjcc.org">ctad1@ocnjcc.org</a>	12/3/2008 SP	Florida		Staff Interpreter
<b>Armengol, Yunit</b> 2935 NE 12th Street Gainesville, Florida 32609 (352) 284-2270 cell <a href="mailto:yunit.armengol@gmail.com">yunit.armengol@gmail.com</a>		Florida	4/14-15/2004 Daytona Beach	All Counties w/in approx. 106 miles of Alachua County
<b>Arroyo, Laura I.</b> 3706 E. Kaley Ave. Orlando, FL 32812 (407) 902-1814 cell <a href="mailto:dauda98@yahoo.com">dauda98@yahoo.com</a>	12/3/2008 SP	Florida	3/2-3/2007 Tampa	
<b>Arthur, Sandra N.</b> 15400 SW 78th Place Miami, Florida 33157 (305) 259-0702 (305) 259-0704 fax <a href="mailto:sarthur7@aol.com">sarthur7@aol.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Staff Interpreter  Broward - After 4:30 PM & on weekends Miami-Dade-After 4:30 PM & on weekends
<b>Astrin, Susan</b> P.O. Box 398571 Miami Beach, Florida 33239 (305) 895-7442 work	10/30/2008 SP	Federal	4/6-7/2000 Orlando	All Florida Counties
<b>Aybar, Rodolfo</b> 771 NE 199th Street, #105 Miami, Florida 33179 (305) 653-4739 (305) 897-0974 cell <a href="mailto:rudaybar@aol.com">rudaybar@aol.com</a>		Florida	7/18-19/2003 Ft. Lauderdale	Broward Miami-Dade
<b>Babler, Alfredo</b> 16560 NW 1st Street Pembroke Pines, Florida 33028 (954) 437-0933 (954) 433-5994 fax <a href="mailto:Ltranslate@aol.com">Ltranslate@aol.com</a>		Florida	None	Broward Miami-Dade Palm Beach

## Registry of Tested Court Interpreters

## Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Ball, Sergio Eduardo</b> 1351 NW 12th Street Miami, Florida 33125 (305) 548-5352 (305) 548-5357 fax <a href="mailto:bsergio@gmail.com">bsergio@gmail.com</a> <a href="mailto:sball@jud11.flcourts.org">sball@jud11.flcourts.org</a>		Florida	10/21-22/1999 Miami	Staff Interpreter  Broward Miami-Dade Monroe Palm Beach
<b>Banrevy, Lilia J.</b> 20753 Cypress Avenue Morrison, CO 80465 (321) 297-6647 cell <a href="mailto:L.Banrevy22@yahoo.com">L.Banrevy22@yahoo.com</a>		Florida	5/17-18/2001 Jacksonville	Brevard Lake Orange Osceola Seminole
<b>Bardi, Ana Carolina</b> 11331 SW 20th Street Miramar, Florida 33025 (954) 447-0084 (786) 709-6350 cell <a href="mailto:anacbardi@bellsouth.net">anacbardi@bellsouth.net</a>		Florida	7/8-9/2005 Orlando	Broward Miami-Dade West Palm Beach  Florida Keys
<b>Barron, Marie</b> 17025 N.W. 10th St. Pembroke Pines, Florida 33028 (954) 438-6581 (305) 793-3575 cell <a href="mailto:mariebarron@comcast.net">mariebarron@comcast.net</a>		Florida	7/18-19/2003 Ft. Lauderdale	
<b>Batres-Chacon, Andrea</b> P.O. Box 398394 Miami Beach, FL 33239 (786) 402-4321 <a href="mailto:bubah@hotmail.com">bubah@hotmail.com</a>	11/5/2008 SP	Florida	12/1-2/2006 Miami	Miami-Dade
<b>Belling, Astrid C.</b> 12705 NW 1st Avenue North Miami, FL 33168 (786) 486-7989 <a href="mailto:astrid@expertiseinterpreting.com">astrid@expertiseinterpreting.com</a> <a href="mailto:astridb11@gmail.com">astridb11@gmail.com</a>	9/3/2009 SP	Florida	1/11-12/2001 Miami	Broward Miami-Dade Palm Beach
<b>Benchimol, Debora A.</b> 6773-B Boca Pines Trail Boca Raton, Florida 33433 (561) 852-9902 <a href="mailto:dabenchimol@mail.com">dabenchimol@mail.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	4/24-25/1999 W. Palm Beach	Staff Interpreter  Broward Palm Beach
<b>Beovides, Mario</b> 2946SW 36th Avenue Miami, FL 33133 (786)351-9975 <a href="mailto:mbeovides@live.com">mbeovides@live.com</a>		Florida	7/18-19/2003 Ft. Lauderdale	Broward Miami Dade Monroe Palm Beach
<b>Bermel, Michele W.</b> Perfect Word, Inc. 10 Suntree Place Melbourne, FL 32940 (321) 254-4445 <a href="mailto:michele@perfectword.biz">michele@perfectword.biz</a>		Florida	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Brevard Indian River Martin Osceola Seminole Volusia

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Bernal, German</b> Deltona, Florida (386) 532-0727 (386) 956-2584 cell <a href="mailto:g_bernal@earthlink.net">g_bernal@earthlink.net</a>		Florida	10/15-16/2004 Orlando	Staff Interpreter at the 18th Judicial Circuit
<b>Beron, Clara E.</b> 728 Carica Rd. Naples, FL 34108 (239) 591-2668 (239) 269-1695 cell <a href="mailto:beronc@earthlink.net">beronc@earthlink.net</a>	12/3/2008 SP	Florida	04/09-10/2003 Ft. Myers	Collier Lee
<b>Bidart, Lucy</b> 150 Lake Nancy Lane, Apt. #419 West Palm Beach, Florida 33411 (561) 687-2397		Florida	None	Staff Interpreter  Broward Palm Beach
<b>Blanco, Raul C.</b> 12455 SW 93rd Terrace, Apt. #T-106 Miami, Florida 33186 (305) 548-5352		Florida	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter
<b>Blencowe, Velda F.</b> P.O. Box 802521 Miami, Florida 33280 (305) 948-0498 (786) 586-7106 cell (305) 948-0498 fax <a href="mailto:palabras@bellsouth.net">palabras@bellsouth.net</a>		Florida	4/1-2/2005 Miami	Brevard, Charlotte, Collier, DeSoto, Glades, Hardee, Hendry, Highlands, Hillsborough, Indian River, Lee, Manatee, Martin, Monroe, Osceola, Orange, Sarasota & St. Lucie
<b>Boatwright, Mariana</b> 3118 SW 152nd Place Miami, Florida 33185 (305) 229-2284 (305) 458-7657 cell <a href="mailto:boat9958@bellsouth.net">boat9958@bellsouth.net</a>		Florida	7/8-9/2005 Orlando	Broward Miami-Dade Palm Beach  Abroad
<b>Borgenheimer, Karen B.</b> 2499 Meridian Avenue Miami Beach, Florida 33140 (305) 672-6193 <a href="mailto:kbborgen@aol.com">kbborgen@aol.com</a>		Florida	4/13-14/2002 Miami	Broward Miami-Dade Palm Beach
<b>Braun, Ana E.</b> 3032 Los Amigos Drive Orlando, Florida 32822 (407) 282-8274 work (407) 281-3708 fax <a href="mailto:anigbu@cfl.rr.com">anigbu@cfl.rr.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	4/6-7/2000 Orlando	Orange Seminole Volusia
<b>Bullen, Jennifer</b> Coconut Grove, Florida (305) 447-6570 (305) 951-8779 cell <a href="mailto:jennybullen@ymail.com">jennybullen@ymail.com</a>	4/20/2009 SP	Florida	10/5-6/2000 Miami	Broward Miami-Dade Monroe Palm Beach

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Bustamante-Zapata, Aurora</b> 3710 Spear Point Drive Orlando, Florida 32837 (407) 851-5867 (321) 663-3373 cell (407) 850-5595 fax <a href="mailto:aurorazapata1@hotmail.com">aurorazapata1@hotmail.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	4/6-7/2000 Orlando	Brevard Orange Osceola Seminole
<b>Cabezón, Ana</b> 1351 NW 12th Street Miami, Florida 33125 (305) 548-5352 wk (305) 784-0280 cell (305) 548-5357 fax <a href="mailto:acabezon@flcourts.org">acabezon@flcourts.org</a>		Florida	10/21-22/1999 Miami	Staff Interpreter None
<b>Calderon, Felipe S.</b> 530 East Central Boulevard, #604 Orlando, Florida 32801 (407) 927-3293 (407) 540-1516 <a href="mailto:fescald@aol.com">fescald@aol.com</a>		New Jersey	5/13/1996 New Jersey	Lake Orange Osceola Seminole Volusia
<b>Camacho, Liliana</b> 8045 Abbott Avenue, #12 Miami Beach, Florida 33141 (305) 283-2618 cell (305) 868-4626 (305) 868-4626 fax		Florida	8/6-7/2004 Miami	Broward Miami-Dade
<b>Carral, Berta</b> 2451 Brickell Avenue, Apt. #2A Miami, Florida 33186 (305) 548-5352 <a href="mailto:bertaelka@aol.com">bertaelka@aol.com</a>		Florida	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter  All Florida Counties Broward & Miami-Dade US
<b>Castillo, Angelica-M.</b> 11147 Paddington Way Orlando, FL 32837 (321) 246-4831 <a href="mailto:AngieCastillosi@gmail.com">AngieCastillosi@gmail.com</a>		Florida	5/11-12/2007 Tampa	All Florida Counties
<b>Castillo, Jessy</b> 787 Kenneland Pike Lake Mary, Florida 32746 (407) 323-5506 home (407) 324-5900 work (407) 461-8018 cell <a href="mailto:accuratellc@hotmail.com">accuratellc@hotmail.com</a>		Florida	11/18/1998 Tampa	All Florida Counties
<b>Castillo, Shirley E.</b> P.O. Box191347 Miami Beach, Florida 33119 <a href="mailto:x100prearg@hotmail.com">x100prearg@hotmail.com</a>		Florida	4/9-10/2003 Ft. Myers	All Florida Counties

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Castineyra, Rudi</b> 37 E. 19th Street Hialeah, Florida 33010 (305) 548-5352 <a href="mailto:ideasblue@aol.com">ideasblue@aol.com</a>		Florida	None	Staff Interpreter  Broward Miami-Dade Monroe
<b>Ceballos-Wallis, Maria E.</b> P.O. Box 3039 Decatur, GA 30031 <a href="mailto:meceballos@yahoo.com">meceballos@yahoo.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	4/13-14/2002 Miami	Miami-Dade
<b>Cedillo, April</b> 2965 Day Avenue Miami, Florida 33133 (305) 467-3268 <a href="mailto:abrilmaria@juno.com">abrilmaria@juno.com</a>		Florida	10/20-21/2003 Tampa	Broward, Collier Miami-Dade, Palm Beach,  US Abroad
<b>Chacon, Edgar</b> 501 77th Street, Apt. #9 Miami Beach, Florida 33141 (305) 868-2849 (305) 332-3345 (305) 332-3345 cell (305) 868-2849 fax <a href="mailto:edgar_emilio_c@hotmail.com">edgar_emilio_c@hotmail.com</a>		Florida	7/8-9/2005 Orlando	
<b>Chamberlin, Nhora</b> 10101 Sunrise Lakes Boulevard, #103 Sunrise, Florida 33322 (954) 748-2486 <a href="mailto:nhorac@bellsouth.net">nhorac@bellsouth.net</a>	8/20/2008 SP	Florida	8/6-7/2004 Miami	Broward Miami-Dade Palm Beach
<b>Chavez, William</b> 2520 Coral Way #2-359 Coral Gables, Florida 33145 (786) 393-8865 cell (305) 860-4780 fax <a href="mailto:williaminterpreter@yahoo.com">williaminterpreter@yahoo.com</a>		Florida	7/18-19/2003 Ft. Lauderdale	Broward Miami-Dade Monroe
<b>Comabella, Luis F., Ph.D.</b> 410 Butler Blvd., #2 Daytona Beach, FL 32118 (386) 326-9416 work/fax <a href="mailto:DrComabell@aol.com">DrComabell@aol.com</a>	2/19/2009 SP	Florida	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter  Broward, Collier, Miami-Dade, Monroe and Palm Beach
<b>Conover, Patricia K.</b> 9260 SW 14th Street, Unit #2107 Patios of Boca Barwood Boca Raton, Florida 33428 (561) 451-4369 <a href="mailto:bocapatricia@bellsouth.net">bocapatricia@bellsouth.net</a>		Florida	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Broward Palm Beach
<b>Covenas, Janet</b> 16117 Oakmanor Drive Tampa, Florida 33624 (813) 454-1999 cell <a href="mailto:covenasi@aol.com">covenasi@aol.com</a>		Florida	11/15-16/2001 Tampa	Hillsborough Manatee Pasco Pinellas Polk

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Croce, Beatriz</b> 629 Silver Birch Place Longwood, Florida 32750 (407) 324-7081 (407) 619-8931 <a href="mailto:chiqui1@earthlink.net">chiqui1@earthlink.net</a>		Florida	8/4-5/2006 Orlando	Seminole Volusia
<b>Cruz, Laura</b> 9527 Muse Place Orlando, Florida 32829 (321) 303-3081 cell (407) 306-7708 fax <a href="mailto:accurate94@netscape.com">accurate94@netscape.com</a>		Florida	4/6-7/2000 Orlando	All Central Florida Counties  Orange Osceola Seminole
<b>Cruz, Norma</b> 3821 NW 13th Street Miami, Florida 33126 (305) 548-5352 <a href="mailto:mherna9330@aol.com">mherna9330@aol.com</a>		Florida	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter  Broward Miami-Dade
<b>Dau, Patricia</b> 2428 NE 8th Street Fort Lauderdale, Florida 33304 (954) 563-6034 ph/fax <a href="mailto:Daupat@aol.com">Daupat@aol.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	7/15-16/1999 Miami	Broward Miami-Dade Palm Beach
<b>de Castro, Clemencia</b> 5605 Pebble Brook Lane Boynton Beach, Florida 33437 (561) 355-2434 <a href="mailto:clemenciadcastro@cs.com">clemenciadcastro@cs.com</a>		Florida	9/7-8/2000 W. Palm Beach	Staff Interpreter
<b>de Jongh, Elena, Ph.D.</b> U.S. District Court Southern District of Florida (305)523-5624		Florida Federal	Staff Interpreter	Palm Beach
<b>de la Mora, Agustín S.</b> P.O. Box 1340 Orlando, Florida 32802 (407) 677-4155 office (407) 579-8850 cell <a href="mailto:agustin@delamorasolutions.com">agustin@delamorasolutions.com</a> <a href="http://www.delamorasolutions.com">www.delamorasolutions.com</a>	4/20/2009 SP	Federal	CIAW Member and Orientation Instructor 4/24-25/1999 W. Palm Beach	
<b>de la Vega, Maria Cristina</b> 44 W. Flagler Street, 18th Floor Miami, Florida 33130 (305) 371-7887 (786) 942-8908 cell (305) 371-8366 fax <a href="mailto:mcdelavega@protranslating.com">mcdelavega@protranslating.com</a>	8/20/2008 SP	Federal	4/1-2/2005 Miami	Miami-Dade
<b>de la Vega, Vicente</b> 150 W. Flagler Street, Penthouse II Miami, Florida 33130 (305) 373-7874 (888) 304-7874 (786) 303-7874 cell (305) 381-7874 fax <a href="mailto:vince@pretran.com">vince@pretran.com</a>	8/20/2008 SP	Federal	4/1-2/2005 Miami	Broward Miami-Dade Monroe Palm Beach

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>de León-Jones, Norayda</b> 11632 Tropical Isle Lane Riverview, Florida 33579 (813) 294-9663 cell (813) 677-9880 work (813) 234-3225 fax <a href="mailto:Norayda@tampabay.rr.com">Norayda@tampabay.rr.com</a> <a href="http://www.N-Zone.info">www.N-Zone.info</a>	8/20/2008 SP	Florida	4/6-7/2000 Orlando	Hillsborough Manatee Pinellas Polk Sarasota
<b>Diaz, Heidi M.</b> 400 Kings Point Drive, Apt. #1215 Miami Beach, Florida 33162 (305) 548-5352 (305) 947-1385		Florida	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter
<b>Diaz, Maria</b> 7777 SW 86th Street, Apt. #312 Miami, Florida 33134 (305) 374-6761 (305) 952-0033 pager (305) 270-6889 fax <a href="mailto:mdaec@aol.com">mdaec@aol.com</a>		Florida	7/17-18/1999 Miami	
<b>DiazGranados, Pierre</b> 1919 Bay Drive West, #45 Miami Beach, Florida 33141 (305) 782-0413 pager <a href="mailto:purplegreen@earthlink.net">purplegreen@earthlink.net</a>		Florida	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Broward Miami-Dade Monroe Palm Beach All Florida Counties
<b>Dillman, Maria J.</b> 1400 S.W. 70th Ave. Plantation, FL 33317 (954) 587-9838 <a href="mailto:bralke@aol.com">bralke@aol.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	6/4-5/2007 Ft. Lauderdale	Broward Miami-Dade Palm Beach
<b>Dominguez, Silvia P.</b> 21200 NE 20th Court Miami, Florida 33179 (305) 458-6827 <a href="mailto:slscleo@aol.com">slscleo@aol.com</a>	4/20/2009 SP	Florida	10/5-6/2000 Miami	Broward Miami-Dade Palm Beach  Surrounding Areas
<b>Ducasa, Erma</b> Miami, Florida 33157 (305) 232-6786 (305) 905-2124 cell (305) 232-5191 fax <a href="mailto:ducasa@bellsouth.net">ducasa@bellsouth.net</a>		Florida	9/16-17/2005 Jacksonville	Broward Collier Miami-Dade Monroe Palm Beach
<b>Duran, Monica A.</b> 3035 SW 1st Avenue, #507 Miami, Florida 33129 (305) 491-4549 cell (305) 860-9165 <a href="mailto:bienclaro@yahoo.com">bienclaro@yahoo.com</a>		Florida	8/6-7/2004 Miami	Broward Miami-Dade Palm Beach
<b>Eckles, Janet</b> 13337 Falcon Pointe Drive Orlando, Florida 32837 (407) 855-1565 (407) 855-2133 fax <a href="mailto:jeckles@cfl.rr.com">jeckles@cfl.rr.com</a>		Florida	4/6-7/2000 Orlando	Osceola

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Fals-Borda, Sara</b> P.O. Box 561153 Miami, Florida 33256-1153 (305) 608-2135 <a href="mailto:falcofals@bellsouth.net">falcofals@bellsouth.net</a>		Arkansas Federal	04/09-10/2003 Ft. Myers	Miami-Dade
<b>Farkas, Anne C.</b> 102 NE 2nd Street, #349 Boca Raton, Florida 33432 (561) 302-3237 cell (561) 394-8955 office (561) 394-8955 fax <a href="mailto:annesvcs@bellsouth.net">annesvcs@bellsouth.net</a>	10/30/2008 SP	Florida	11/6-7/2002 W. Palm Beach	Broward Martin Miami-Dade Palm Beach  US Abroad
<b>Felipe, Jesus David</b> 2121 N. Bayshore Drive, Apt. #707 Miami, Florida 33137 (305) 548-5352		Florida	3/30-31/2000 Tampa	Miami-Dade
<b>Fermoselle-Bacardi, Joaquin Manuel</b> 1205 Mariposa Avenue Coral Gables, Florida 33146 (305) 905-1717 cell (305) 666-8666 fax <a href="mailto:joaquinfermoselle@hotmail.com">joaquinfermoselle@hotmail.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	10/5-6/2000 Miami	Staff Interpreter  Broward Miami-Dade Monroe
<b>Fernandez, Julio C.</b> 5601 Collins Avenue, #1021 Miami Beach, Florida 33140 (305) 975-3236 (305) 993-1927 (305) 993-1927 fax <a href="mailto:SBFTrans@aol.com">SBFTrans@aol.com</a>		Florida	11/6-7/2002 W. Palm Beach	Broward Miami-Dade Monroe Palm Beach
<b>Fernandez, Maria</b> 7924 S. Flagler Drive West Palm Beach, Florida 33405 (561) 582-3180 <a href="mailto:jacap@aol.com">jacap@aol.com</a>		Florida	4/24-25/1999 W.t Palm Beach	Staff Interpreter  Broward Palm Beach
<b>Fernandez, Maria Carmen</b> P.O. Box 144705 Miami, Florida 33114 (305) 631-0842		Florida	7/15-16/1999 Miami	Broward Miami-Dade
<b>Fernandez, Sandra</b> P.O. Box 491023 Ft. Lauderdale, Florida 33349 (954) 731-9180 (954) 240-8488 cell <a href="mailto:cusoon55@aol.com">cusoon55@aol.com</a>	8/20/2008 SP	Georgia	7/15-16/1999 Miami 6/2000 Georgia	Broward Collier Lee Martin Palm Beach & St. Lucie
<b>Fernández, Silvia B.</b> 5601 Collins Avenue, #1021 Miami Beach, Florida 33140 (305) 553-1927 (305) 772-8053 cell (305) 551-6872 fax <a href="mailto:SBFTrans@aol.com">SBFTrans@aol.com</a>		Florida	7/15-16/1999 Miami	Miami-Dade

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Ferrer, Alicia M.</b> 754 NW 129th Court Miami, Florida 33182 (305) 228-4795 (305) 812-0776 cell <a href="mailto:skymommie@aol.com">skymommie@aol.com</a>		Florida	11/6-7/2002 W. Palm Beach	Broward Miami-Dade
<b>Fontaine, Pamela</b> (949) 291-6066 cell (949) 857-6433 fax <a href="mailto:pamelafontaine@sbcglobal.net">pamelafontaine@sbcglobal.net</a>		California	11/15-16/2004 Orlando	Broward Ft. Myers Miami-Dade Sarasota
<b>Fontova, Leon J.</b> 1417 SW 51st Lane, #35 Cape Coral, FL 33914 (239) 671-8654 cell <a href="mailto:leonfontova@hotmail.com">leonfontova@hotmail.com</a>	4/20/2009 SP	Florida Federal	2/15-16, 2008 Jacksonville	Staff Interpreter-20th Judicial Circuit  Charlotte, Collier, Hendry, Lee
<b>Francabandiera, Romina</b> 3000 S. Ocean Dr., #1116 Hollywood, FL 33019 (954) 921-7304 work/fax (954) 249-4372 cell <a href="mailto:romina.francabandiera@gmail.com">romina.francabandiera@gmail.com</a> <a href="mailto:rfrancabandiera@att.net">rfrancabandiera@att.net</a>		Florida	12/1-2/2006 Miami	Broward Miami-Dade Monroe Palm Beach
<b>Fuchs, Jack</b> 12852 NW 8th Lane Miami, Florida 33182 (305) 226-9177 (305) 241-6005 pager (305) 226-7375 fax <a href="mailto:ifuchs@bellsouth.net">ifuchs@bellsouth.net</a>		Florida	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Broward Miami-Dade Monroe Palm Beach
<b>Galvez, Alina M.</b> 110 SW 22nd Road Miami, Florida 33129 (305) 548-5352 <a href="mailto:galvezalina@msn.com">galvezalina@msn.com</a>		Florida		Staff Interpreter
<b>Garcia-DuQuesne, Isabel</b> 5440 SW 88th Place Miami, Florida 33165 (305) 271-3878		Federal	None	All Florida Counties
<b>García-Pérez, Evelyn</b> 14280 SW 92nd Street Miami, Florida 33186 (305) 607-2815 (305) 554-6694 (305) 607-2815 cell (305) 387-4715 fax (call first) <a href="mailto:egp@alum.mit.edu">egp@alum.mit.edu</a>		Florida	2/4-5/2005 Tampa	Broward Miami-Dade Monroe Palm Beach
<b>García, Mario</b> 5230 SW 5th Terrace Miami, Florida 33134 (305) 548-5352		Florida		Staff Interpreter  Miami-Dade

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Garranchán, Thaïs Maria</b> 2725 NE 165th Street North Miami Beach, Florida 33160 (305) 947-3192 (305) 458-1643 (305) 947-1492 fax <a href="mailto:garranchan@aol.com">garranchan@aol.com</a>		Florida Federal	11/6-7/2002 W.Palm Beach	Broward Miami-Dade Palm Beach
<b>Giasi, Alina</b> 11316 Linarbor Place Tampa, Florida 33617 (813) 989-3975 (813) 989-2031 wk/fax <a href="mailto:ableww@aol.com">ableww@aol.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	11/18/1998 Tampa	Staff Interpreter All Florida Counties
<b>Gomez, Octavio D.</b> 3270 SW 7th Street Miami, Florida 33135 (305) 375-2158		Florida	7/17-18/1999 Miami	Broward Lee Miami-Dade Monroe
<b>Gomez-Mallada, Ana</b> 2774 SW 15th Street Deerfield Beach, Florida 33155 (954) 429-3215 (954) 429-1087 fax <a href="mailto:aqm@cybermania2000.com">aqm@cybermania2000.com</a>		Federal	7/15-16/1999 Miami	All Florida Counties US Abroad
<b>Gonzalez, Adriana V.</b> Jacksonville, Florida 32225 (904) 859-1416 work (866) 675-3802 fax <a href="mailto:PerezG2@bellsouth.net">PerezG2@bellsouth.net</a>		Florida	9/16-17/2005 Jacksonville	Baker Clay Duval Nassau St. John's
<b>Gonzalez, Leonel</b> 13301 SW 25th Street Miami, Florida 33175 (305) 212-1536 beeper (305) 548-5352		Florida	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter
<b>Gooch, Maria Pia</b> 5655 Balkan Court Fort Myers, Florida 33919 (941) 481-2430 (941) 691-3283 cell (941) 481-5251 fax <a href="mailto:piagooch@hotmail.com">piagooch@hotmail.com</a>	10/30/2008 SP	Florida	3/30-31/2000 Tampa	Charlotte Collier Lee
<b>Grenet, Lucille</b> 755 SW 6th St., Apt. 10 Miami, FL 33130 (305)857-9806 (305) 205-4648 <a href="mailto:grenetl@bellsouth.net">grenetl@bellsouth.net</a>				

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Gritz, Carlos</b> 20533 Biscayne Boulevard, #4-N130 Aventura, Florida 33180 (305) 636-2262 (305) 998-0707 cell (305) 636-2287 fax		Federal	10/5-6/2000 Miami	Staff Interpreter None
<b>Guldris, Jacqueline</b> Lawson E. Thomas Courthouse Ctr. 175 NW 1st Avenue, Suite 235 Miami, Florida 33128 (305) 349-5925 or 349-5515 wk (305) 262-6929 fax <a href="mailto:jguldris@jud11.flcourts.org">jguldris@jud11.flcourts.org</a>		Florida	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Staff Interpreter
<b>Gustavson, Monica</b> P.O. Box 141124 Gainesville, Florida 32614-1124 (352) 376-1390 <a href="mailto:brax@mac.com">brax@mac.com</a>		Florida	5/17-18/2001 Jacksonville	Alachua Flagler Levy Marion Putnam & Volusia
<b>Hamer, Susan T.</b> 1724 Kestral Park Way South Sarasota, Florida 34231 (941) 926-9325 (941) 926-9355 fax <a href="mailto:suehamer@mymailstation.com">suehamer@mymailstation.com</a>		Federal	9/9-10/1999 Tallahassee	Hillsborough Manatee Sarasota
<b>Hansinger, Nilba</b> (941) 841-2542 cell <a href="mailto:FLNilbaH@aol.com">FLNilbaH@aol.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	2/8-9/2001 Ft. Myers	Charlotte Collier Hendry & Lee
<b>Harari Froment, Mariana</b> Plantation, Florida (954) 370-7167 (954) 257-6269 cell (954) 370-7167 fax <a href="mailto:mharari@comcast.net">mharari@comcast.net</a>	8/20/2008 SP	Florida	12/9-10/1999 Miami	Broward Miami-Dade Palm Beach
<b>Haspil, Joëlle</b> Dade County Courthouse 73 West Flagler Street Miami, Florida 33130 (305) 349-7336 work (305) 349-7339 fax <a href="mailto:jhaspil@jud11.flcourts.org">jhaspil@jud11.flcourts.org</a>	8/20/2008 SP	Florida Federal	CIAW Member and Orientation Instructor	Broward Miami-Dade  Palm Beach
<b>Hauser, Sylvia R.</b> 10020 SW 46 Terrace Miami, Florida 33165 (305) 439-3960 cell (305) 227-1583 home (305) 371-2715 work (305) 227-1583 fax <a href="mailto:srh816@comcast.net">srh816@comcast.net</a>	8/20/2008 SP	Florida	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Miami-Dade

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Hernández, Gordiana "Diana"</b> Translations, Etc. P.O. Box 12894 Miami, Florida 33101-2894 (305) 577-2938 work (305) 965-1049 cell <a href="http://www.ssd.com">www.ssd.com</a> <a href="mailto:TranslEtc@aol.com">TranslEtc@aol.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	1/11-12/2001 Miami	Broward Miami-Dade
<b>Hinchee, Néida López</b> P.O. Box 4144 Milton, Florida 32572-4144 (850) 623-5237 <a href="mailto:castellano911@mindspring.com">castellano911@mindspring.com</a>		California		Escambia Santa Rosa
<b>Holleran, Edna</b> P.O. Box 260098 Pembroke Pines, Florida 33026 (305) 530-6455 ext. 227 wk (305) 530-7851 fax		Maryland	10/19-20/1996 Maryland	Staff Interpreter
<b>Holmes Iacobelli, Mary M.</b> 3958 Martin Court (954) 385-5918 (954) 803-5926 cell <a href="mailto:iacobell@bellsouth.net">iacobell@bellsouth.net</a>	8/20/2008 SP	Florida	04/09-10/2003 Ft. Myers	Broward Miami-Dade
<b>Horn, Grace</b> 20185 E. Country Club Dr., #606 Aventura, Florida 33180 (305) 792-4929 work (305) 792-4914 fax <a href="mailto:gradia@bellsouth.net">gradia@bellsouth.net</a>	8/20/2008 SP	Florida	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Broward Miami-Dade Palm Beach
<b>Hurst, Gabriela Loncar</b> 5911 Bayou Grande Boulevard, NE St. Petersburg, Florida 33703 (727) 526-6173 (727) 542-3185 cell <a href="mailto:gloncarhurst@worldnet.att.net">gloncarhurst@worldnet.att.net</a>		Florida Federal	11/18/1998 Tampa	Hillsborough Manatee Pinellas Polk
<b>Icaza, Francis Robert</b> 14365 SW 98th Terrace Miami, Florida 33186 (305) 302-4825 <a href="mailto:fkicaza@cs.com">fkicaza@cs.com</a>		Florida	None	All Florida Counties
<b>Iguaran-Peacock, Cira</b> 6711 9th Avenue North St. Petersburg, Florida 33710 (727) 501-3748 cell <a href="mailto:cira@peacock-law.com">cira@peacock-law.com</a> <a href="mailto:iguaran_peacock@hotmail.com">iguaran_peacock@hotmail.com</a>		Florida	4/14-15/2004 Daytona	Hillsborough Manatee Pasco Pinellas Sarasota
<b>Jasa, Paul</b> P.O. Box 2781 Miami Beach, Florida 33140 (303) 778-9590 cell <a href="mailto:antt_net@yahoo.com">antt_net@yahoo.com</a> <a href="mailto:pauljasa@hotmail.com">pauljasa@hotmail.com</a>		Utah	2/1997 Utah	Broward Miami-Dade

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Jervis, Nancy</b> 836 NW 81st Avenue Plantation, Florida 33324 (954) 452-8975 <a href="mailto:nancjervis@bellsouth.net">nancjervis@bellsouth.net</a>		Florida Federal	7/15-16/1999 Miami	Broward Miami-Dade Palm Beach
<b>Juncosa, Maria Elena</b> 1344 SW 18th Street (305) 856-5628 (305) 860-0517 (305) 519-5653 cell (305) 860-0527 <a href="mailto:mej0813@bellsouth.net">mej0813@bellsouth.net</a>		Florida	1/17-18/2006 Ft. Myers	Dade
<b>Katz-Biro, Diana-Beatriz</b> 1220 71st Street #41 (305) 300-1305 cell (305) 865-8025 <a href="mailto:ExcelsiorinMiami@yahoo.com">ExcelsiorinMiami@yahoo.com</a>		Florida Federal	1/11-12/2001 Miami	All Florida Counties
<b>Kidd, Catalina</b> (954) 655-3611 cell		Florida	8/6-7/2004 Miami	
<b>Kisic, Maria J.</b> 7205 Corporate Center Drive, Suite #311 Miami, Florida 33126 (305) 829-8030 (954) 592-1072 (305) 718-9804 fax <a href="mailto:mkisic@langbank.com">mkisic@langbank.com</a>	9/3/2009 SP	Florida Federal	11/6-7/2002 W. Palm Beach	Broward Miami-Dade
<b>Kivanitza, Cecilia</b> 867 Big Buck Circle Winter Springs, Florida 32708 (407) 927-7289 work (407) 491-3749 (407) 695-4890 fax <a href="mailto:c_kivanitza@yahoo.com">c_kivanitza@yahoo.com</a>	12/3/2008 SP	Florida Georgia	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Lake Orange Osceola Polk Seminole Volusia
<b>Kossenko, Sarby</b> 1061 NW 74th Terrace Plantation, Florida 33313 (954) 792-6680		Florida	4/13-14/2002 Miami	
<b>Lack, Vivian M.</b> Orlando, FL (407) 925-4637 cell (407) 282-2373 <a href="mailto:vivianlack@comcast.net">vivianlack@comcast.net</a>	4/20/2009 SP	Florida	10/20-21/2003 Tampa	Brevard Orange, Osceola Polk Seminole Volusia
<b>Larcada, Luis Ignacio</b> 10850 W. Flagler Street, #D-103 Miami, Florida 33174 (305) 223-2344 (305) 349-5925 (305) 223-2344 fax		Florida	8/28-29/2002	Staff Interpreter  Broward Miami-Dade Monroe Palm Beach
<b>Larramendi, Javier</b> <a href="mailto:JL_interpreter@yahoo.com">JL_interpreter@yahoo.com</a>		Florida	8/6-7/2004 Miami	Staff Interpreter

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Larrañaga, Joe</b> 520 E. McNab Road, Apt. #3 Pompano Beach, Florida 33060 (954) 788-6314 (305) 215-6638 cell <a href="mailto:JoelInterpreter@aol.com">JoelInterpreter@aol.com</a>		Florida	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter  All Florida Counties Broward Miami-Dade & Palm Beach US & Abroad
<b>Laster, Beatrice</b> Boca Raton, FL 33428 (561) 477-3168 (561) 212-5983 cell <a href="mailto:leqorburo@adelphia.net">leqorburo@adelphia.net</a>		Florida	4/26-27/2006 W. Palm Beach	Broward Dade Palm Beach
<b>Lazo, Maria</b> 5051 SW 85th Street Miami, Florida 33143 (305) 661-9039 <a href="mailto:mlazo@bellsouth.net">mlazo@bellsouth.net</a>		Florida	04/09-10/2003 Ft. Myers	Miami-Dade
<b>León, Laura</b> 4218 Claremont Terrace Kennesaw, Georgia 30144 (770) 218-6921 (770) 218-6921 fax <a href="mailto:lauraleon@bellsouth.net">lauraleon@bellsouth.net</a>		Florida	4/13-14/2002 Miami	All Florida Counties
<b>Leonor, Jesse M.</b> 9205 Fawn Crossing Ct. Tampa, FL 33626-2363 (813) 494-6561 cell (813) 866-8158 fax <a href="mailto:jester@federalcourtinterpreter.com">jester@federalcourtinterpreter.com</a>		Florida Federal	6/8-9/2007 Ft. Lauderdale	Hernando, Hillsborough, Manatee, Orange, Pasco, Pinellas Polk Sarasota
<b>Lloyd-Godsk, Margarita</b> 301 N. Miami Avenue, Rm. #396 Miami, Florida 33128 P.O. Box 330202 Miami, Florida 33233 (305) 523-5623 (305) 754-9696		Federal	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter None
<b>Logsdon, Sean Daniel</b> 35 Peachtree Place Boynton Beach, Florida 33436 (561) 610-2679 pager		Florida	4/6-7/2000 Orlando	Staff Interpreter  Broward, Miami-Dade Palm Beach
<b>López, Marcela</b> 715 N.E. 115th Street Biscayne Park, Florida 33161 (305) 490-1140 (305) 891-4141 (305) 891-4167 fax <a href="mailto:Marcelalopez@mac.com">Marcelalopez@mac.com</a>	9/3/2009 SP	Florida	9/16-17/2005 Jacksonville	Broward Miami-Dade Palm Beach
<b>Manav, Wendy</b> 508 Boxelder Avenue Altamonte Springs, Florida 32714 (407) 389-1191 (407) 400-3404 pager (407) 389-1191 fax		Florida	4/6-7/2000 Orlando	Hillsborough Orange Osceola Polk Seminole Volusia

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Manaute-Coriat, David J.</b> 272 Porta Rosa Circle St. Augustine, FL 32092 (904) 540-9660 <a href="mailto:david@manaute.com">david@manaute.com</a>	9/3/2009 SP			
<b>Marchand, Rivka</b> P.O. Box 422785 Kissimmee, Florida 34742-2785 (407) 343-0240 (407) 343-2400 (407) 343-2401 fax <a href="mailto:ctadrm1@ocnjcc.org">ctadrm1@ocnjcc.org</a>		Florida	4/6-7/2000 Orlando	
<b>Marcillo, Maria</b> 365 NE 99th Street Miami Shores, Florida 33138 (305) 757-5068 (305) 277-2148 (305) 904-2575 cell (305) 277-2148 pager (305) 757-5068 fax <a href="mailto:marcilloma@aol.com">marcilloma@aol.com</a>	12/3/2008 SP	Florida	7/15-16/1999 Miami	Broward Miami-Dade
<b>Marino-Nelson, Pedro R.</b> 17 52nd Street North St. Petersburg, Florida 33710 (727) 319-0935 (727) 319-0935 fax (727) 516-2328 pager		Federal	None	
<b>Marquez-Bos, Marisol</b> 6405 Olympia Avenue Tampa, Florida 33634 (813) 888-9527 (813) 453-5352 cell/pager		Florida	11/18/1998 Tampa	Hillsborough Manatee Pasco Pinellas Polk
<b>Marshall, Rosa</b> Rosa Marshall Associates, Inc. 3405 W. Dorchester Street Tampa, FL 33611 (973) 699-6584 cell (813) 412-4670 <a href="mailto:yuva@aol.com">yuva@aol.com</a>		Florida	6/4-5/2007 Ft. Lauderdale	Hillsborough Pinellas
<b>Martin-Crouse, Mercy</b> 12811 Retoria Circle Tampa, Florida 33625 (813) 962-3044 (813) 244-5108 cell <a href="mailto:nicholascrouse@gmail.com">nicholascrouse@gmail.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	3/30-31/2000 Tampa	Staff Interpreter
<b>Martinez, Zoila</b> Miami, Florida 33175 (305) 401-1953 <a href="mailto:zmja4@bellsouth.net">zmja4@bellsouth.net</a>		Florida	7/17-18/1999 Miami	Miami-Dade

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Matamoros, Paula Z.</b> 10788 SW 38th Avenue Ocala, Florida 34476 (352) 257-1241 phone (352) 854-9496 fax <a href="mailto:pzm1994@msn.com">pzm1994@msn.com</a> <a href="mailto:portraducir@yahoo.com">portraducir@yahoo.com</a>		Florida	2/4-5/2005 Tampa	Citrus Hernando Lake Marion Sumter
<b>Matas, Leticia</b> 20110 Cutler Court Miami, Florida 33189 <a href="mailto:letmatas@bellsouth.net">letmatas@bellsouth.net</a>		Florida Federal	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Miami-Dade Homestead
<b>Matas-Sosa, Maria D.</b> 9401 SW 61st Street Miami, Florida 33173 (305) 855-6195 pager (305) 271-7743 fax <a href="mailto:matassosa@aol.com">matassosa@aol.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	10/5-6/2000 Miami	Broward Miami-Dade
<b>Matienzo, Manuel</b> P.O. Box 661295 Miami Springs, Florida 33266-1295 (305) 871-0157 (305) 871-0049 (305) 871-0245 fax <a href="mailto:mmatienzo@worldnet.att.net">mmatienzo@worldnet.att.net</a>		Florida	None	All Florida Counties
<b>Mathew, Bindia</b> 2105 Summerlake Drive Atlanta, Georgia 30350 (770) 713-2812 (678) 795-0928 (678) 795-0928 fax <a href="mailto:olamicielo@aol.com">olamicielo@aol.com</a>		Florida	11/6-7/2002 W. Palm Beach	State of Georgia: Fulton Cobb DeKalb
<b>Matos, Laura</b> P.O. Box 54654 Jacksonville, Florida 32245 (904) 565-1205 (904) 868-2228 cell (904) 641-1394 fax <a href="mailto:lhmatos@bellsouth.net">lhmatos@bellsouth.net</a> <a href="mailto:lmatos@ilsiax.com">lmatos@ilsiax.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	5/17-18/2001 Jacksonville	Clay Duval  Central Florida North Florida
<b>Mc Laws, Carolina</b> (305) 305-7251 cell <a href="mailto:caromclaws@yahoo.es">caromclaws@yahoo.es</a>		Florida	8/6-7/2004 Miami	
<b>Mederos, José Angel</b> 7850 W. McNab Road #220 Tamarac, Florida 33321 (754) 264-3043 cell (954) 718-9147 <a href="mailto:jamos@mail.com">jamos@mail.com</a>		Florida	12/1-2/2006 Miami	Broward

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Menendez-Lyons, Marta</b> 15905 Timberwood Drive Tampa, Florida 33623 (813) 964-0809 (813) 716-1933 cell <a href="mailto:lyonsfour@msn.com">lyonsfour@msn.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	11/18/1998 Tampa	Hillsborough & surrounding counties  Cities near Tampa
<b>Messulam, Andres</b> 7601 SW 146th Street Miami, Florida 33158 (305) 495-3047 (305) 251-7417 (305) 495-3047 cell <a href="mailto:kitomiama@aol.com">kitomiama@aol.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	12/1-2/2006 Miami	Broward Miami-Dade
<b>Migenis, Denise M.</b> 1510 Lancia Avenue Sebring, Florida 33872 Highlands County Courthouse 430 S. Commerce Avenue Sebring, Florida 33870 (941) 314-8864 <a href="mailto:stooop@htn.net">stooop@htn.net</a>		Florida	5/15-16/1999 West Palm Beach	Staff Interpreter
<b>Miguélez, Jesús L.</b> (305) 336-2422 <a href="mailto:jmiguelez81@yahoo.com">jmiguelez81@yahoo.com</a>		Florida	4/26-27/2006 W. Palm Beach	Broward, Dade, Monroe & Palm Beach US & Abroad
<b>Millar, Gary</b> 880 NW 86th Avenue, #815 Plantation, Florida 33324 (954) 822-8539 cell (561) 630-2061		Florida	10/20-21/2003 Tampa	Broward Martin Miami-Dade Palm Beach
<b>Miller, George Adrian</b> 11726 N. Boulevard Tampa, Florida 33612 (813) 727-9340 (813) 268-4499 pager <a href="mailto:zapiainterpri@aol.com">zapiainterpri@aol.com</a>		Florida	4/6-7/2000 Orlando	Hillsborough Pinellas  All Florida Counties
<b>Mogle, Robert</b> 8070 Cleary Boulevard, #704 Plantation, Florida 33324 (954) 382-9241		Oregon	12-03-98 — Oregon	Broward Miami-Dade Palm Beach
<b>Morales-Shepherd, Doris E.</b> 17550 SW 138th Court Miami, Florida 33177 (305) 969-9254 (305) 969-9254 fax <a href="mailto:dorisms@bellsouth.net">dorisms@bellsouth.net</a>		Florida	4/6-7/2000 Orlando	Broward Miami-Dade
<b>Morris, Maria Eugenia</b> 14224 NW 22nd Street Pembroke Pines, Florida 33028 (954) 437-3250 (305) 638-6025 wk <a href="mailto:mariaeugeniarmorris@comcast.net">mariaeugeniarmorris@comcast.net</a>	9/3/2009 SP	Florida	None	Staff Interpreter None

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Mourin, Juan</b> 15932 SW 64th Terrace Miami, Florida 33193 (305) 905-8094 cell <a href="mailto:Tmou51@hotmail.com">Tmou51@hotmail.com</a>		Florida	4/13-14/2002 Miami	Miami-Dade
<b>Mourin, Vivian</b> 3270 SW 7th Street Miami, Florida 33135 (305) 548-5352		Florida	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter
<b>Muñoz, Celia</b> 707 Colonial Raod West Palm Beach, FL 33405 (561) 585-7371 <a href="mailto:celiamunoz1@bellsouth.net">celiamunoz1@bellsouth.net</a>	10/30/2008 SP	Florida	4/24-5/15/1999 W. Palm Beach	Palm Beach
<b>Muñoz, Migdalia</b> (305) 279-6715 (305) 699-6209 pager (305) 279-6715 fax	12/3/2008 SP	Florida	12/10-11/1999 W. Palm Beach	All Florida Counties
<b>Newkirk, Maria I.</b> 2259 Titanium Drive Crestview, Florida 32536 (850) 682-0886 (850) 428-1501 cell <a href="mailto:beta.nuke@cox.net">beta.nuke@cox.net</a>		Virginia	None	Escambia Okaloosa Santa Rosa
<b>Nichols, Gloria</b> 1131 SW 102nd Court Miami, Florida 33174 (305) 226-7734 (305) 874-8293 pager (305) 225-8886 fax <a href="mailto:glnichol@bellsouth.net">glnichol@bellsouth.net</a>		Federal New Jersey	10/5/1992 New Jersey	Broward Miami-Dade Monroe Palm Beach  US Abroad
<b>Niemierzycki, Eugene J.</b> 1521 Eden Isle Boulevard, #225 St. Petersburg, Florida 33704 (813) 789-6121 (727) 822-4839 fax <a href="mailto:Prontointerp@aol.com">Prontointerp@aol.com</a>		Florida	11/18/1998 Tampa	Hillsborough Orange Osceola Pasco Polk Seminole
<b>Nocera, Irene</b> 2400 Presidential Way, #805 West Palm Beach, Florida 33401 (561) 478-9271		Florida	4/24-25/1999 W. Palm Beach	Staff Interpreter None
<b>Noriega, Enrique G.</b> 7548 SW 58th Avenue South Miami, Florida 33143 (305) 548-5352 <a href="mailto:vainorg@aol.com">vainorg@aol.com</a>		Florida	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter  All Florida Counties
<b>Norton, Tom</b> 555 South Luna Court, Apt. #301 Hollywood, Florida 33021 (954) 983-8357 (305) 308-2192 pager <a href="mailto:thnortx@aol.com">thnortx@aol.com</a>		Florida	3/30-31/2000 Tampa	Broward Miami-Dade

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Nott, John James</b> 14371 SW 157th Street Miami, Florida 33177 (786) 587-9800 <a href="mailto:johnnott@yahoo.com">johnnott@yahoo.com</a>		Florida	4/1-2/2005 Miami	Broward Miami-Dade Palm Beach  Others by special arrangement
<b>Obando, Glenda</b> 59 NW Boulevard Miami, Florida 33126 (305) 548-5352 (305) 266-7480		Florida	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter
<b>Obando, Ricardo A.</b> 121 Zamora Avenue, Apt. 307 Miami, FL 33134 (305) 772-4211 cell (305) 447-8307 fax <a href="mailto:ricardoobando@bellsouth.net">ricardoobando@bellsouth.net</a>		Florida	2-15/16/2008 Jacksonville	All Florida Counties
<b>Oberheiser, Maria del Pilar</b> 3 Island Avenue, Apt. #3-H Miami, Florida 33139 (305) 503-9953 work (305) 490-9265 (305) 675-7724 fax <a href="mailto:pilar@certifiedinterpreters.com">pilar@certifiedinterpreters.com</a> <a href="mailto:Poerberheiser@yahoo.com">Poerberheiser@yahoo.com</a>	4/20/2009 SP	Florida Federal	None	Broward Miami-Dade Monroe  Palm Beach
<b>Ocasio, Dyalma</b> 9918 Timmons Road Thonotosassa, FL 33592 (813) 293-4660 cell (813) 425-0409 fax (call first) <a href="mailto:Dyalma@juno.com">Dyalma@juno.com</a>		Federal	11/18/1998 Tampa	Hillsborough Manatee Pasco
<b>Oliva, Olga Edith</b> 5433 N. University Dr., A383 # 130 Lauderhill, FL 33351 (954) 536-8233 cell (866) 424-2092 phone & fax no. <a href="mailto:biilingquist@comcast.net">biilingquist@comcast.net</a> <a href="http://www.communicatingcultures.com">www.communicatingcultures.com</a>	4/20/2009 SP	Florida	10/15-16/2004 -Orlando	All Florida Counties
<b>Olson, John R</b> 7705 Le Jeune Drive Pensacola, Florida 32514 (850) 476-0150 (850) 476-0150 fax <a href="mailto:olsonz@bellsouth.net">olsonz@bellsouth.net</a>		Minnesota	3/18/1995 Minnesota	Escambia Okaloosa Santa Rosa
<b>Oramas, Luz</b> 16142 SW 79th Terrace Miami, Florida 33193 (305) 371-7887 (305) 387-4852		Florida	None	Broward Miami-Dade Palm Beach

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Ortiz, Alice</b> 4571 Sahara Drive, Southwest Atlanta, Georgia 30331 (404) 349-4956 (404) 272-3894 cell (404) 349-1040 fax <a href="mailto:abcortiz@atl.mediaone.net">abcortiz@atl.mediaone.net</a>		Florida	3/30-31/2000 Tampa	None
<b>Padró, Jorge I.</b> 504 S. Armenia Avenue, #1325 Tampa, Florida 33609 (813) 272-5359 (813) 254-6527 (813) 841-5150 cell (813) 254-6527 fax <a href="mailto:tennislife2002@yahoo.com">tennislife2002@yahoo.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	2/4-5/2005 Tampa	Staff Interpreter  Citrus, Hillsborough Manatee Pasco Pinellas, Polk, Sarasota
<b>Palacio, Natalia</b> 318 Indian Trace, Apt. #143 Weston, Florida 33326 (954) 895-0779 (954) 349-6457 fax <a href="mailto:npalacio@word-sage.com">npalacio@word-sage.com</a>		Florida	3/30-31/2000 Tampa	Broward Miami-Dade Palm Beach
<b>Palomo, Antonio</b> 2301 SW 20th Street Miami, Florida 33145-2507 (305) 854-6949 (305) 513-5894 <a href="mailto:tonyp@aqiftongues.com">tonyp@aqiftongues.com</a>		Federal	10/5-6/2000 Miami	Broward Miami-Dade Monroe
<b>Paradoa, Alina M. Garcia</b> 2409 Marzel Avenue Orlando, Florida 32806 (407) 623-1784 (407) 222-2631 (407) 896-3383 fax <a href="mailto:speak4U@mail.com">speak4U@mail.com</a>	8/20/2008 SP	Florida Georgia	5/15-16/1999 W. Palm Beach	All Florida Counties  Lake Orange Osceola Polk Seminole
<b>Pasquotto, Patrizia</b> 8307 SW 142nd Avenue, #E-114 Miami, Florida 33183 (305) 333-0333 cell <a href="mailto:patrizia.pasquotto@gmail.com">patrizia.pasquotto@gmail.com</a>		Washington	12/9-10/1999 Miami	All Florida Counties
<b>Paz, Miguel A.</b> 3264 NE 179th St. Starke, FL 32091 (352) 264-7063 work (904) 263-8070 cell <a href="mailto:PazM@circuit8.org">PazM@circuit8.org</a> <a href="mailto:mpaz1991@gmail.com">mpaz1991@gmail.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	2/15-16/2008 Jacksonville	Staff Interpreter - Eighth Judicial Circuit
<b>Pazos, John A.</b> P.O. Box 565036 Miami, Florida 33256 (305) 253-0919 (305) 253-1346 fax (305) 529-8007 pager		Florida	7/15-16/1999 Miami	Broward, Charlotte, Collier, Lee, Manatee, Miami-Dade, Monroe Palm Beach & Sarasota,
<b>Pentzke, Gretchen</b> (305) 553-9119		Florida	7/15-16/1999 Miami	Broward, Miami-Dade & Manatee

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Pentzke, Lissy</b> (305) 530-7000 ext. 138 (305) 553-9119 <a href="mailto:lissy_pentzke@fd.org">lissy_pentzke@fd.org</a>		Florida	10/21-22/1999 Miami	Staff Interpreter  Bradford Manatee & Miami-Dade
<b>Perez, Lilia E.</b> 1351 NW 12th Street, Rm. #630 Miami, Florida 33125 (305) 548-5352 wk (305) 445-6142 (305) 548-5357 fax <a href="mailto:lilyperez@worldnet.att.net">lilyperez@worldnet.att.net</a>		Florida	1/11-12/2001 Miami	Staff Interpreter  Miami-Dade
<b>Pierce, Maurice A.</b> 589 Genevieve Drive Lehigh Acres, Florida 33936 (239) 303-7255 (941) 240-1639 <a href="mailto:mmmpierce@juno.com">mmmpierce@juno.com</a> <a href="mailto:mpierce07@comcast.net">mpierce07@comcast.net</a>		New Jersey	10/15-16/2004 Orlando	Lee, Collier, Glades, Hendry  Miami-Dade (for extended assignments) Other Counties (3+ days/for assignments)
<b>Pierce, Reginald R.</b> Tampa, FL 33612 (813) 598-8612 cell <a href="mailto:repierce99@yahoo.com">repierce99@yahoo.com</a>		Florida	3/2-3/2007 Tampa	Staff Interpreter - 13th Circuit Hardee, Hernando, Hillsborough, Manatee, Orange, Osceola, Pasco, Pinellas, Polk, Sarasota
<b>Pimienta, Jacqueline</b> 901 Churchill Road West Palm Beach, FL 33405-3412 (561) 307-4380 <a href="mailto:Jred1993@aol.com">Jred1993@aol.com</a>		Florida	6/8-9/2007 Ft. Lauderdale	Staff Interpreter  Broward Martin Palm Beach
<b>Pineiro, Carolina M.</b> P.O. Box 603 South Miami, Florida 33143 (305) 279-4948 (305) 337-2345 pager (305) 271-9216 fax <a href="mailto:cpineiro17@aol.com">cpineiro17@aol.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Broward Miami-Dade
<b>Plunkett, James</b> Coordinator, Foreign Languages Office of Court Interpreting Services District of Columbia Superior Court 500 Indiana Avenue, NW, Rm. #3127 Washington, DC 20001 (202) 879-4828 <a href="mailto:plunkettiw@dcsc.gov">plunkettiw@dcsc.gov</a>		Federal	11/18/1998 Tampa	All Florida Counties
<b>Powers, Michael D., Ph.D.</b> 7335 SW 130th Street Pinecrest, Florida 33156 (305) 252-0606 work/cell (877) 967-3743 toll free (305) 255-8212 fax <a href="mailto:Ttranslationdoctor@gmail.com">Ttranslationdoctor@gmail.com</a>		Federal	11/15-16/2001 Tampa	All Florida Counties

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Puentes-Torres, Sandra R.</b> 472 N.E. 130th Street Miami, FL 33161 (305) 891-9040 work (786) 985-7107 cell (305) 891-3211 fax <a href="mailto:sandrapuentest13@bellsouth.net">sandrapuentest13@bellsouth.net</a>		Florida	1/11-12/2001 Miami	Broward Dade
<b>Prietopuga, Maria Mohedano</b> (305) 984-9049 (305) 554-7745 <a href="mailto:arpi@bellsouth.net">arpi@bellsouth.net</a>		Florida	10/15-16/2004 Orlando	Broward Dade Lee Martin
<b>Pye-Kirimichiu, George</b> 8707 Falmouth Avenue, #111 Playa Del Rey, CA 90293-8601 (310) 822-6626		Florida California	None	All Florida Counties
<b>Quijano, Sylvia</b> 17720 NW 73 Avenue, Apt. #109 Miami Lakes, Florida 33015 (305) 285-4733 (305) 854-6499 fax <a href="mailto:sequijano@yahoo.com">sequijano@yahoo.com</a>		Florida	1/11-12/2001 Miami	
<b>Quino, Miguel</b> 4641 SW 31st Drive Hollywood, Florida 33023 (954) 894-4033 (954) 557-5076 cell (954) 894-4034 fax <a href="mailto:theconnection@comcast.net">theconnection@comcast.net</a>	10/30/2008 SP	Florida	8/6-7/2004 Miami	Staff Interpreter  Broward Miami-Dade Palm Beach US Abroad
<b>Rado, Renate</b> 311 Wellington C West Palm Beach, Florida 33417 (561) 684-7721 <a href="mailto:rerado@aol.com">rerado@aol.com</a>		Florida	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Staff Interpreter  Palm Beach
<b>Ramirez, Martha</b> Interlangue Interpreting 18851 NE 29th Avenue, Suite 700 Aventura, FL 33180 (305) 466-6441 (305) 613-6246 cell (305) 895-8854 fax <a href="mailto:interlangtrans@aol.com">interlangtrans@aol.com</a>	9/3/2009 SP	Florida Federal	12/9-10/1999 Miami	Broward Miami-Dade  Monroe Palm Beach
<b>Ramirez-Canto, Abner</b> 5803 NW 198th Terrace Hialeah, Florida 33015 (305) 968-7965 cell <a href="mailto:Abnerrc@gmail.com">Abnerrc@gmail.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	1/17-18/2006 Ft. Myers	Dade Broward Monroe Palm Beach
<b>Ramirez-Rodriguez, Gerardo</b> 2105 20th Street, West Bradenton, Florida 34205 (941) 749-1422 (941) 742-5958 (941) 545-3916 cell (941) 749-1422 fax <a href="mailto:intraespa@prodiqy.net">intraespa@prodiqy.net</a>	8/20/2008 SP	Florida	3/30-31/2000 Tampa	Manatee Sarasota

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Ramos, Luisa</b> Miami, Florida 33174 (786) 271-9982 cell <a href="mailto:luisabel3@yahoo.com">luisabel3@yahoo.com</a>		Florida	8/4-5/2006 Orlando	Miami-Dade
<b>Rangel, Karola M.</b> Miami, Florida 33174 (305) 878-9161 cell <a href="mailto:karola.rangel@gmail.com">karola.rangel@gmail.com</a>		Florida	6/4-5/2007 Ft. Lauderdale	
<b>Ritz, Maria "Lucy"</b> 81 Hollow Branch Crossing Ormond, Beach, FL 32174 (386) 334-7412 (386) 233-9987 (386) 334-7412 cell <a href="mailto:Lucy.Ritz@gmail.com">Lucy.Ritz@gmail.com</a>		Florida	11/15-16/2001 Tampa	All Florida Counties
<b>Rivas, Anthony T.</b> 4854 NW 7th Street, #507 Miami, Florida 33126-2189 (305) 607-4077 cell (305) 648-3403 fax <a href="mailto:ARIVAS2195@aol.com">ARIVAS2195@aol.com</a>	8/20/2008 SP	Federal	8/6-7/2004 Miami	Broward Miami-Dade Monroe Palm Beach
<b>Rivera Navas, Carlos A.</b> 1691 Crawford Avenue Port St. Lucie, FL 34953 (561) 603-3662 (772) 336-4496 <a href="mailto:c.los_rivera@hotmail.com">c.los_rivera@hotmail.com</a>	10/30/2008 SP		6/8-9/2007 Ft. Lauderdale	Indian River Okeechobee Martin Palm Beach St. Lucie possibly Brevard, Broward and Orange)
<b>Rodriguez, Antonio</b> 1022 Black Willow Drive Oviedo, Florida 32765 (407) 977-7676 (406) 977-7676 fax <a href="mailto:seodyssey@yahoo.com">seodyssey@yahoo.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	4/6-7/2000 Orlando	Ocoee Orange Osceola Seminole Volusia
<b>Rodriguez, Astrid S.</b> 2201 Guadalupe Street Kissimmee, FL 34743 (407) 836-0402 work (407) 738-9003 cell (407) 344-4170 (407) 836-0519 fax <a href="mailto:ctdar1@ocnjcc.org">ctdar1@ocnjcc.org</a>	12/11/2008 SP	Florida	11/15-16/2001 Tampa	
<b>Rodriguez-Sarasa, Maria Isabel</b> 715 NE 115th Street Biscayne Park, FL 33161 (305) 796-5100 <a href="mailto:isabelsarasa@yahoo.com">isabelsarasa@yahoo.com</a>	9/3/2009 SP	Florida	10/3-4, 2008 Orlando	Broward Miami Dade
<b>Rodriguez, Yenisbel</b> 110 W 32nd Street Hialeah, Florida 33012 (305) 965-9442 cell <a href="mailto:vocero@netzero.com">vocero@netzero.com</a>		Florida	10/20-21/2003 Tampa	Broward Dade Palm Beach

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Romero, Dalia M.</b> 2225 W. Holden Avenue, Apt. #307-A Orlando, Florida 32839 (407) 816-1742 (407) 719-0267 cell <a href="mailto:romper57@msn.com">romper57@msn.com</a>	10/30/2008 SP	Florida	11/18/1998 Tampa	Orange Osceola Seminole
<b>Romero, Juan G.</b> P.O. Box 720294 Miami, FL 33172 (305) 548-5352 work (786) 326-9862 cell <a href="mailto:jrom71260@yahoo.com">jrom71260@yahoo.com</a>		Florida	7/18-19/2003 Ft. Lauderdale	Staff Interpreter
<b>Rosario-Rodríguez, Ramón</b> 1544 SW 3 <sup>rd</sup> Street Apt. #1 Miami, Florida 33135 (305) 992-8115 cell (786) 513-7807 fax <a href="mailto:r3m0nch0@aol.com">r3m0nch0@aol.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	7/17-18/1999 Miami	Broward Charlotte Collier Hendry, Lee Miami-Dade, Monroe Palm Beach
<b>Sáenz, Carmen L.</b> P.O. Box 941925 Miami, Florida 33194-1925 (786) 553-2065 cell (305) 397-1502 fax <a href="mailto:saenztranslation@aol.com">saenztranslation@aol.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	1/11-12/2001 Miami	Broward Miami-Dade
<b>Sáenz, Cristian F.</b> Tampa, Florida 33616 (718) 884-5160 <a href="mailto:truthofgod@gmail.com">truthofgod@gmail.com</a>		Florida	9/16-17/2005 Jacksonville	Staff Interpreter - 13th Judicial Circuit Hillsborough Orange Osceola
<b>Safdie, Abraham</b> 21140 NE 21st Court Miami, Florida 33179 (305) 548-5352		Florida	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter
<b>Salazar-Larson, Clara I</b> 111 S. Monroe St. #307B Denver, CO 80209 (303) 862-4092 (720) 333-4959 cell <a href="mailto:clarainez@aol.com">clarainez@aol.com</a>		Florida	12/1-2/2006 Miami	Broward Miami-Dade
<b>Salazar, Maria</b> Miami Beach, Florida (305) 867-0825 (786) 356-4635 cell (305) 867-0825 fax <a href="mailto:miazar@aol.com">miazar@aol.com</a>	2/19/2009 SP	Florida	8/4-5/2006 Orlando	Broward Miami-Dade Palm Beach
<b>Salazar, Piedad B.</b> 10645 Hammocks Blvd., Apt. #735 Miami, Florida 33196 (305) 388-2620 (305) 798-8254 cell <a href="mailto:piedad_s@hotmail.com">piedad_s@hotmail.com</a>		Federal	None	

## Registry of Tested Court Interpreters

## Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Santamaria, Virginia</b> (305)720-6502 <a href="mailto:virginiams@gmail.com">virginiams@gmail.com</a>		Florida	2/15-16/2008 Jacksonville	Broward Miami-Dade Monroe
<b>Sasson, Frank</b> 3301 NE 5th Avenue, #1017 Miami, Florida 33137 (305) 573-1833 (305) 439-0890 cell (305) 573-5952 fax <a href="mailto:frsasson@aol.com">frsasson@aol.com</a>		Florida	None	Broward Miami-Dade Palm Beach  US Abroad
<b>Schaked, Adriana</b> P.O. Box 630635 North Miami, Florida 33163 (305) 933-9595 (305) 838-9984 pager (305) 933-3969 fax <a href="mailto:schakeda@aol.com">schakeda@aol.com</a>		Florida	7/15-16/1999 Miami	Broward Miami-Dade Palm Beach
<b>Schoettler, Beatriz B.</b> 1463 NE 175th Street North Miami Beach, Florida 33162 (305) 944-6503 (305) 944-1544 fax	8/20/2008 SP	Florida	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Monroe
<b>Semino, Julio</b> 4303 Wyndham Crest Boulevard Sanford, Florida 32773 (407) 328-5050 (407) 432-7407 cell	12/11/2008 SP	Florida	10/15-16/2004 Orlando	Orange Seminole evenings and weekends
<b>Serruto, Astrid E.</b> P.O. Box 215 Jensen Beach, FL 34958 (772) 419-5385 (772) 642-1947 (772) 834-3037 cell (772) 419-4077 fax <a href="mailto:serrutoa@circuit19.org">serrutoa@circuit19.org</a>	8/20/2008 SP	Florida	7/18-19/2003 Ft. Lauderdale	Staff Interpreter
<b>Shore, Ana I.</b> 1101 NW 111th Avenue Plantation, Florida 33322 (305) 530-7000 ext. 128 wk (305) 291-9945 pager <a href="mailto:Analrene@att.net">Analrene@att.net</a> <a href="mailto:ana_shore@fd.org">ana_shore@fd.org</a>		Federal	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter
<b>Simeon, Ahmed</b> 2965 Coconut Avenue Miami, Florida 33133 (305) 569-6499 hm/fax (305) 375-1511 (305) 972-6954 cell <a href="mailto:ahsimeon@aol.com">ahsimeon@aol.com</a>		Federal	10/5-6/2000 Miami	Broward Collier Miami-Dade Monroe Palm Beach
<b>Smallwood-Beltran, Sandra</b> 2353 SW 26th Terrace Miami, Florida 33133 (305) 857-0573 (305) 510-6558 cell <a href="mailto:sandrasb@cofs.net">sandrasb@cofs.net</a>		Florida	7/17-18/1999 Miami	Miami-Dade

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Solimano, Magali L.</b> 1100 Shoreline Drive, Unit #219 Gulf Breeze, Florida 32561 (850) 934-6144 (850) 516-9015 cell <a href="mailto:soli4net@aol.com">soli4net@aol.com</a>		Florida	9/9-10/1999 Tallahassee	Escambia Santa Rosa
<b>Sorondo, Maria A.</b> 13301 SW 25th Street Miami, Florida 33175 (305) 548-5352		Florida	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter
<b>Sosa, Victor</b> P.O. Box 196 Lake Alfred, FL 33850 (863) 255-5317	8/20/2008 SP	Florida	7/8-9/2005 Orlando	Staff Interpreter
<b>Soto, Hernando</b> 5919 SW 4th Street Miami, Florida 33144 (305) 269-9045 (305) 344-3400 pager (305) 269-9045 fax <a href="mailto:hernando.soto@qte.net">hernando.soto@qte.net</a>		Florida Federal	7/17-18/1999 Miami	All Florida Counties
<b>Soto, Vivian</b> P.O. Box 342393 Tampa, FL 33694-2393 (813) 754-5707 (813) 766-8513 cell <a href="mailto:exceltranslations@yahoo.com">exceltranslations@yahoo.com</a>	10/30/2008 SP	Florida	10/15-16/2008 Orlando	Hernando Hillsborough Kissimee Marion Pasco (west) Pinellas, Polk
<b>Soto, Inés</b> P.O. Box 770223 Orlando, Florida 32837 (407) 970-3261 cell		Florida		Staff Interpreter  All Florida Counties
<b>Spector, Deborah</b> 241 NE 108th Street Miami, Florida 33161 (786) 385-1133 (305) 754-8601 <a href="mailto:debby@accentlanguageservices.com">debby@accentlanguageservices.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	11/6-7/2002 W. Palm Beach	Broward Miami-Dade
<b>Starosta, Susana</b> 591 NW 108th Avenue Plantation, Florida 33324 (954) 424-4329 (954) 557-4966 pager (954) 236-2743 fax <a href="mailto:starosta@mediaone.net">starosta@mediaone.net</a>		Florida	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Broward Palm Beach
<b>Stegemoller, Alicia C.</b> 301 SE 2nd Street Hallandale, Florida 33009 (954) 454-0132 (954) 831-7748 ext. 7616	8/20/2008 SP	Florida	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Staff Interpreter

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Stivers, Joanne</b> 2321 Sunnyside Lane Sarasota, Florida 34239 (941) 365-2850 (941) 714-9227 cell (941) 365-2850 fax <a href="mailto:srgspanish@aol.com">srgspanish@aol.com</a>		Florida	8/24-25/2000 Tampa	Manatee Sarasota
<b>Suquet, Guillermo L.</b> 7642 SW 93rd Place Miami, Florida 33173 (305) 274-2656 (305) 366-7468 pager (305) 596-9521 fax <a href="mailto:billsuquet@aol.com">billsuquet@aol.com</a>		Federal	7/15-16/1999 Miami	All Florida Counties
<b>Tápanes, Jacqueline</b> 10021 SW 42nd Street Miami, Florida 33165 (305) 221-5736		Florida	12/9-10/1999 Miami	Staff Interpreter
<b>Tarin, Teresa</b> 2760 Tusket Avenue North Port, FL 34286 (941) 284-4293 <a href="mailto:teresatarin2002@yahoo.com">teresatarin2002@yahoo.com</a>	9/12/2008 SP	Florida	8/6-7/2004 Miami	Charlotte, Collier DeSoto, Glades, Hendry, Lee Manatee Sarasota
<b>Thomas, Anamaria A.</b> 7020 SW 109th Terrace Miami, Florida 33156-3966 (305) 666-1470 (786) 488-4824 cell (305) 666-5291 fax <a href="mailto:nvthomas@bellsouth.net">nvthomas@bellsouth.net</a> <a href="mailto:a.thomas@aic.net">a.thomas@aic.net</a> <a href="mailto:nvthomas@alum.mit.edu">nvthomas@alum.mit.edu</a>	8/20/2008 SP	Florida	10/5-6/2000 Miami	Broward Miami-Dade
<b>Tomassini, Irene B.</b> 301 N. Miami Avenue, Rm. #396 Miami, Florida 33128 (305) 523-5625		Federal	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter  Translation/Transcription work only
<b>Trujillo, Luis F.</b> 1825 Ponce de Leon Boulevard, #378 Coral Gables, Florida 33134 (305) 321-0442 (305) 441-8085 <a href="mailto:fft57@hotmail.com">fft57@hotmail.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	5/15-16/1999 W. Palm Beach	All Florida Counties  Abroad
<b>Valdiviezo, Rosario</b> 1547 SE Tidewater Place Stuart, Florida 34997 (772) 283-7375 ph./fax (772) 285-9686 cell <a href="mailto:revu@bellsouth.net">revu@bellsouth.net</a>	8/20/2008 SP	Florida	3/22-23/2001 Orlando	Staff Interpreter Indian River Martin Okeechobee Palm Beach St. Lucie
<b>Valenzuela, Mike</b> (941) 749-1044 (941) 545-8790 cell <a href="mailto:Niceintel@aol.com">Niceintel@aol.com</a>		Federal	8/24-25/2000 Tampa	Hillsborough Manatee Sarasota

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Valdes Costa, Nieves</b> 8325 Cottage Hill Court Gaithersburg, Maryland 20877 (301) 527-0999 (301) 370-7054 cell <a href="mailto:speakfreely5@comcast.net">speakfreely5@comcast.net</a>		Florida	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Broward Miami-Dade Palm Beach
<b>Valle, Veronica</b> 2851 NE 183rd Street, Apt. #2014 Aventura, Florida 33160 (305) 466-9146 (305) 636-9118 pager <a href="mailto:alterego@gate.net">alterego@gate.net</a>	9/3/2009 SP	Florida	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Broward Miami-Dade
<b>van Hissenhoven, Etienne</b> 7206 Betty St. Winter Park, FL 32792 (407) 831-8942 (407) 681-0300 fax <a href="mailto:vanhissenhoveninc@earthlink.net">vanhissenhoveninc@earthlink.net</a>	10/31/2008 SP	Florida	11/18/1998 Tampa	Lake Marion Osceola, Orange Polk Seminole Volusia
<b>Vargas, Cathleen J.</b> 400 Kings Point Drive, #715 Sunny Isles Beach, Florida 33160 (305) 548-5352		Florida	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter  Broward Miami-Dade
<b>Vázquez-Pérez, Icela G.</b> Quills Language Services, Inc. Miami, Florida (305) 947-7867 (786) 486-4042 cell (305) 947-7866 fax <a href="http://www.quillslanguage.com">www.quillslanguage.com</a>		Florida	4/13-14/2002 Miami	All Florida Counties
<b>Vega, Luisa</b> 11631 NW 23rd Street Pembroke Pines, Florida 33026 (954) 431-4013 <a href="mailto:lmveg@aol.com">lmveg@aol.com</a>		Florida	7/15-16/1999 Miami	Broward Miami-Dade
<b>Velarde, Maria Cristina</b> 44 West Flagler Miami, Florida 33173 (305) 371-7887 (305) 431-1880 cell <a href="mailto:cristinavelarde@bellsouth.net">cristinavelarde@bellsouth.net</a>	8/20/2008 SP	Florida Federal	2/4-5/2005 Tampa	Miami-Dade
<b>Vidaurrazaga, Addy</b> 2221 SW 12th Street Miami, Florida 33135 (305) 642-6841 (305) 706-3386 pager (305) 642-9944 fax <a href="mailto:addy@housemail.com">addy@housemail.com</a>		Florida	7/17-18/1999 Miami	Miami-Dade
<b>Vidaurrazaga, Nelson</b> 2221 SW 12th Street Miami, Florida 33135 (305) 642-6841 (305) 706-3386 pager (305) 642-9944 fax <a href="mailto:nvidaurrazaga@hotmail.com">nvidaurrazaga@hotmail.com</a>		Federal	7/17-18/1999 Miami	Staff Interpreter  Broward Miami-Dade

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Villa, Marialina</b> 315 NW 109th Avenue, Apt. #103 Miami, Florida 33172 (305) 229-2849		Florida	None	Broward Miami-Dade
<b>Villalba, Claudia E.</b> 1321 Weymouth Drive Deland, FL 32720 (386) 626-6566 wk (386) 490-5577 cell (386) 717-7128 wk cell <a href="mailto:cvillalba@circuit7.org">cvillalba@circuit7.org</a> <a href="mailto:claudiaevillalba@gmail.com">claudiaevillalba@gmail.com</a>		Federal New Jersey	10/15-16/2004 Orlando	Staff Interpreter
<b>Vives-Vallado, Alejandro</b> TIICO-Translating Interpreting Int'l. Co. P. O. Box 61613 Ft. Myers, FL 33906 (877) 493-3313 toll free (239) 699-4579 cell (239) 283-3368 fax <a href="http://www.ticotranslators.com">www.ticotranslators.com</a> <a href="mailto:avives@embarqmail.com">avives@embarqmail.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	2/8-9/2001 Ft. Myers	Lee Charlotte Collier
<b>Wagenknecht, Vanessa</b> 7709 Apple Tree Circle Orlando, Florida 32819 (407) 363-7767 (321) 287-7106 cell <a href="mailto:vannessac@cfl.rr.com">vannessac@cfl.rr.com</a>	8/20/2008 SP	Florida	3/22-23/2001 Orlando	Orange
<b>Weiner, Bonnie Del Prado</b> Two Dattran Center 9130 S. Dadeland Blvd. Ste. 1910 Miami, FL 33156-7858 (305) 670-9919 (305) 670-9299 fax <a href="mailto:bonnie@jeffweiner.com">bonnie@jeffweiner.com</a>	11/5/2008 SP	Florida	11/15-16/2001 Tampa	All Florida Counties Broward Miami-Dade

Updated: 10/29/09

## Registry of Tested Court Interpreters

### Spanish Language Interpreters

Contact Information	Certification Date State of Florida	Interpreter Qualifications Exams Passed	State Courts System Orientation Workshop	Geographical Areas Available for Assignment
<b>Williams, Sonia Liza</b> Global Translations & Interpretations P.O. Box 244413 Boynton Beach, Florida 33424-4413 (561) 641-3973 work (800) 352-0717 toll-free+A913+A1225 (888) 574-0301 (561) 642-0301 fax <a href="mailto:globalti@aol.com">globalti@aol.com</a> <a href="http://www.globalti.com">www.globalti.com</a>	4/20/2009 SP	Florida	5/15-16/1999 W. Palm Beach	Broward  Miami-Dade Palm Beach
<b>Wimmer, Pauline</b> 2477 SW 19th Terrace Miami, Florida 33145 (305) 860-5770 (305) 860-0120 fax <a href="mailto:wimmerusa@worldnet.att.net">wimmerusa@worldnet.att.net</a>	8/20/2008 SP	Federal	10/21-22/1999 Miami	Broward Lee Miami-Dade Monroe Palm Beach St. Lucie
<b>Winter, Gabrielle K.</b> Court Planner State of Connecticut Judicial Branch Office of Court Interpreters 61 Woodland Street Hartford, Connecticut 06105 (860) 722-1694 (860) 722-5868 <a href="mailto:Gabrielle.Winter@jud.state.ct.us">Gabrielle.Winter@jud.state.ct.us</a>		Florida		Staff Interpreter
<b>Zeballos, Raul</b> P.O. Box 33224 Palm Beach Gardens, Florida 33420 (561) 313-5486 (561) 333-8927 <a href="mailto:raulzeb@bellsouth.net">raulzeb@bellsouth.net</a>		Florida	4/13-14/2002 Miami	Broward Martin Miami-Dade Palm Beach  Abroad
<b>Zidovec, Davor</b> 1327 Timber Lane Jacksonville, Florida 32211 (904) 721-9139 (973) 454-9982 cell <a href="mailto:chedavor@yahoo.com">chedavor@yahoo.com</a>	8/20/2008 SP	Florida Federal	8/24-25/2000 Tampa	All Florida Counties